

תאליף: יוסי אבו העאפיה | النصّ بالعربية: د. بشارة مرجية  
 رسوم: יוסי אבו העאפיה  
 הוצאה  
 الفئة العمرية: الصفّ الثاني



#### נشاط مع الأهل

- לְכֹל מֵנָּה חִלְמֵה הַخַاصِّ. יִמְכַנְנָא אֲנִי תַחַדַּת מֵעַ תַּפְלָנָא חֹול מָא יַחַלֵּם בֵּה, וְכִיִּף יִמְכַנְנָא אֲנִי יַחַقֵּקֵה. מִן הַמִּמְתֵּעַ אֲנִי נִשְׂאָרֵכֵה אִיזְנָא חִלְמָא חֻקֵּנָה, וְמָא פֻעַלְנָהּ פִי סִבִּיל תַּחֲקִיֵּקֵה.
- אֲחִינָא יִכּוֹן מָא נִתְמַנָּה וְנִזְנֵתֵהּ בַּעֲיֵדָא, עַלִּי מֻקְרֵבֵה מֵנָּה, כְּמָא חֲדַת לִיִּשְׁכָּא. תַּחַדַּת מֵעַ תַּפְלָנָא חֹול חֻבְרֵה כֵּהֲזֵה מֵרֵבָּהּ, וְאוּ מֵרֵרְנָא נַחְנֵי בֵּיהּ פִי חַיָּתָנָא.
- נִפְתַּשׁ פִּי סַנְדוּק הָאֲלֵעָב אוּ פִי מַחְזֵן הַבַּיִת עַן אֲגֻרָצִים לֵם תַּעַד סַאֲלַחֵה לַלְּאִסְתַּעֲמָל. תַּחַדַּת מֵעַ תַּפְלָנָא חֹול סִבִּב חֻרָבָהּ, וְמָא יִלְזֵם לְתַסְלִיחָהּ. הַזֶּה מִנְּסִיבֵה אִיזְנָא לְתַעֲרִיִּף תַּפְלָנָא בַּסַּנְדוּק "הַעֲדָה" פִי הַבַּיִת, וְתַשְׁגִּיעֵה עַלִּי אַחְתָּבָר אֲדוּת מִנֵּה יִשְׂרָאֵלָנָא, מִתְּלֵ הַמִּפְקֵי, וְהַבְּרָאגִי, וְהַסֻּמֵּג, וְגַיְרָהּ.
- חָאוּל יַאֲשְׁכָּא אֲנִי יַסְּוֵל אֵלִי גְזִירֵתֵהּ בַּתַּאֲרֵתֵהּ הַקְּדִימָה דוֹן הַלְּאִסְתַּעֲנָה בּוֹסַאֲטִים תּוֹגִיעֵה, מִתְּלֵ הַחֻרָטָה. יִמְכַנְנָא אֲנִי תַּחַדַּת מֵעַ תַּפְלָנָא חֹול וְסַאֲטִים תּוֹגִיעֵה תִּכְנֹולוֹגִיָּה חֲדִיטָה נַעֲרָפָהּ. מִן הַמִּתִּיר אִיזְנָא אֲנִי נִפְקֵר מַעָּ בּוֹסַאֲטִים אֲתַסְּוֵל חֲדִיטָה נִפְתַּרְחָהּ עַלִּי יַאֲשְׁכָּא לְתַסְהִיל מִהִמֵּתֵהּ פִי תּוֹסְוִיל רִסָּלָהּ אֵלִי סַדִּיקֵהּ.
- פִי חִלְמֵה, רָאִי יַאֲשְׁכָּא גְזִירֵה חֻצְרָא וְסַפְרָא, וּפִי וְסַפְהָ גְדִיר טוֹוִיל. קֵד יִתְמַתֵּעַ תַּפְלָנָא בַּתַּחֲוִיל גְזִירֵתֵהּ הַחֻסָּטָה, וְרִסְמָהּ אוּ תַסְמִימָהּ.
- הַנֻּסֵּץ מִלֵּי בַּמִּפְרָדָּת זָאֵת הָעֻלָּאֵת הַמִּנְטַפִּיָּה, מִתְּלֵ: מִפְקֵי-בְּרָגִי, טָאֲרֵה-טָבָר, גְזִירֵה-בַּחַר, וְגַיְרָהּ. יִמְכַנְנָא אֲנִי נִלְעֵב מֵעַ תַּפְלָנָא לַעֲבֵה הַתְּרָאֲבִט, בָּאֵן נִזְכַּר כְּלֵמָה מִן הַנֻּסֵּץ, וְעַלִּיֵּהּ אֲנִי יַפְקֵר בְּכֵלְמָה תַּרְתִּיבֵּת בֵּיהּ.
- וְרִשֵּׁת בְּנֵאֵ מַגְּסֵם אוּ אֵלֵה מִן חֻרְדוּת, קֵד תִּכּוֹן נִשְׂאָטָא עֵאֲתִילָא מִמְתַּעָּ, יִתְעַלֵּם מִנֵּה תַּפְלָנָא אֲנִי יַחַטֵּט, וְאֵן יִבְחַח עַן הַמוּדָּה הַמִּנְסִיבֵה, וְאֵן יַגְּרֵב טַרְקָא עַדִּידָה לְלִבְנֵאֵ. מֵן יַדְרִי, קֵד יַחְתַּרַּע תַּפְלָנָא אֵלֵה תַּפִּיד אֲפְרָד הָעֵאֲתֵלֵה, וְיַסְגְּלָהּ בַּסִּמֵּה!

## أفكار لدمج الكتاب في الصفّ

- قبل القراءة الأولى، يمكن أن تطلبي من الأطفال أن يتأملوا غلاف الكتاب، وأن يصفوا ما يرون، ثم أن يخبّروا موضوع القصة وأحداثها.
- غلاف الكتاب مليء برسومات أغراض قد تثير فضول الأطفال لغرابتها، مثل الآلة ذات الأسطوانتين اللتين تدوران بواسطة مقبض، كانت تستعمل قديماً لكيّ الثياب. من المثير أن تسألي الأطفال عن أفكارهم لاستعمالات أخرى لهذه الآلة.
- تحادّثي مع الأطفال حول ياشكا: ماذا كان حلمه؟ وهل حقّقه؟ قد ترغبين من خلال المحادثة أن توضّحي للأطفال أهميّة أن نحلم، وأنّ المتعة والتعلّم اللذين نجنيهما من العمل على تحقيق حلمنا، لا يقلّان أهميّة عن تحقيق الحلم.
- تحادّثي مع الأطفال حول ياشكا: ماذا كان حلمه؟ وهل حقّقه؟ قد ترغبين من خلال المحادثة أن توضّحي للأطفال أهميّة أن نحلم، وأنّ المتعة والتعلّم اللذين نجنيهما من العمل على تحقيق حلمنا، لا يقلّان أهميّة عن تحقيق الحلم.
- رسومات الكتاب مليئة بتفاصيل تثير خيالنا، فنكاد نسمع صوت الطائرة وهي تحاول الإقلاع، أو نشمّ رائحة خبيز ياشكا. من الممتع أن تختاري إحدى رسومات الكتاب، وأن تدعي الأطفال إلى تأليف قصة جديدة حول الرّسمة. نقترح مثلاً الرّسمة التالية (صفحة 26)
- من الجدير أيضاً أن تقفي عند بعض الحقول الدلاليّة لمفردات وردت في النّص، مثل: ملاح جويّ- طيار، ماكنة- آلة، وأن تقترحي مفردات أخرى ذات صلة، مثل: ملاح بحريّ- بحار، راديو- مذياع، وغيرها.
- تبدأ القصة بدمية سلحفاة معطّلة تحتاج إلى تصليح. يمكن أن تطلبي ممّن يرغب من الأطفال أن يحضر لعبته المفضّلة إلى الصفّ، وأن يعرضها أمام زملائه، وأن يشاركهم مناسبة حصوله على اللعبة، وسبب تفضيله لها. قد ترغبين أيضاً بأن تدعي الأطفال والأهل إلى ورشة لعبٍ بألعاب الأطفال المفضّلة، ضمن أنشطة اللّقاء الافتتاحي لمشروع مكتبة الفانوس في صفّك!
- أوصل ياشكا رسالةً إلى صديقٍه بواسطة الحمام الزّاجل. هذه فرصة للنّشاط مع الأطفال في مشروع بحثيّ حول وسائل الاتّصال والإخبار، بدءاً من الحمام الزّاجل، وانتهاءً بالرسالة الإلكترونيّة والواتساب في عصرنا هذا.
- عالم الاختراعات والمخترعين يجذب الأطفال، ويشجّد خيالهم. يمكن التّعرف على مخترعين في حقل الطّيران، مثل: عبّاس بن فرناس العربيّ، والأخوين رايت، وغيرهم.
- ورشة مع الأهل لصناعة مجسّمات من خرّدة، أو ورشة مع أهل ذي خبرة ومعرفة في مجال “الروبوتيك”، يتمتّع فيها الأطفال ببناء آلات بسيطة يمكن تشغيلها.
- على الرّغم من أنّ الخارطة التقليديّة، كما نعرفها في الأطالس المطبوعة، في طريقها إلى الاختفاء في ظلّ انتشار وسائل التّوجيه الإلكترونيّة الحديثة، لكنّ قراءة الخريطة مهارةً أساسيّة لا غنى عنها، يتعلّم منها الطّفل الاتّجاهات، والتموضع في الفراغ، إضافةً إلى المعلومات الوفيرة عن الموقع. يمكن أن تساندي الأطفال في رسم خارطة للمدرسة، وتعيين مواقع معيّنة فيها.

---

עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה [www.pjisrael.org](http://www.pjisrael.org)